

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1967
Second class mail registration number 0009
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8941
685-8812
本報創刊於一九〇七年
報天告氣
度五度溫最低
度十度溫最高
雨驟有陰天今

中美尋求和平反對擴張具同一立場 趙紫陽列根會談 強調發展雙方關係

【華盛頓電】中國總理趙紫陽，昨日在華盛頓與美國總統列根會談，列根在會談後表示，中美兩國在尋求和平與反對擴張方面，具有同一立場。列根在會談後表示，中美兩國在尋求和平與反對擴張方面，具有同一立場。列根在會談後表示，中美兩國在尋求和平與反對擴張方面，具有同一立場。

雲去年買房破紀錄

【雲訊】雲南華商房地產市場，經過三年動盪後，已於一九八三年恢復正常。據大雲區實業局報告，去年買房破紀錄，全年共有一四〇二五個單位房屋及柏文售出。此數字較一九八二年之二二七三單位，計共增加百分之十八。

衛生法案各省意見分歧 聯邦政府準備略予修改

【多倫多電】各省衛生廳長日前舉行會議，討論衛生法案之優劣以及提出反對之計劃，但尚未能取得一致意見。全國十個省份之中，有九個省份之衛生廳長參加會議，但尚未能同意衛生法案之內容。各省衛生廳長對衛生法案之內容，意見分歧，且對衛生法案之內容，意見分歧。



形情時實遊歷斯廉威國美在陽紫趙為圖

擬赴台演出遭延擱 新馬師曾大發雷霆

【香港十日電】粵劇名伶新馬師曾日前在香港報界招待會上，被問及赴台演出之行為，為何遲遲未起程時，憤慨指斥台灣當局太缺乏誠意。新馬師曾指出：原定在港演出完一場，即赴台演出，但台灣當局卻一再延擱，至今未予安排。

轉好年去濟經港 觀樂更望展年今

【香港九日電】此間華文報今日刊載香港經濟界人士對去年香港經濟之看法，對今年香港經濟之展望。香港經濟界人士認為，去年香港經濟表現良好，今年經濟將繼續看好。

猙獰魔色雲 暴強被女三

【雲訊】近日來，三名雲南婦女在雲南三處不同地方，受到強暴。警方呼籲婦女乘機提高警覺。警方表示，這三名婦女分別在雲南三處不同地方，受到強暴。

六合彩

獎金千萬元
兌作一元鈔
重量逾五噸
長達五里

加拿大海外籍人士 四成屬外籍人士

【安省比提堡電】加拿大一份專上教育報告指出，在一九七一至一九八一年間，加拿大大學所聘請的教授有四成是外籍人士。

廣告·招牌

招租·招牌
電話：874-0032

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V3 CANADA.
電話：(604) 682-7373

榮記麵家

WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825

唐人街物業

出租·出售
電話：(604) 681-4111

Richmond Home Entertainment

3431 Chatham St., Richmond, V7E 2Y9
TEL: 277-5020

本銀行為增加對客戶服務

由十一月一日起代售
瑞士銀行各款黃金

安樂麵家

On Lok Restaurant & Wonton House
2040 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.
Tel: 253-3656 253-3856

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
電話：669-5840

最新運到大批

補腎養顏
TCC 泰國椰奶
潮州魚丸、蝦丸、墨魚丸

華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3
739 Columbia Street New Westminster V3L 4X7

錄影機抽獎

每星期抽獎一次
人人可有機會

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

運代冰園燒
到理凍口臘
：台魚新肉
灣蝦鮮食
頂瓜瓜
好中菜
公西生手
司什菜
新貨肉味

即做即食，無任歡迎。
批發零售，一律歡迎。
地址：六八五哥亞街
電話：六八五哥亞街

寶翠玉石公司
Bo Tsui Jewellery Ltd.

自設工場，專門精製：

翡翠玉石

直接進口·批發零沽

週一至週五：早上十時至下午五時
週六：早上十時至中午十二時
3250 Main St. Van. (緬街夾十六街)
電話：874-1833

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

珠寶翠鑽 千足黃金
各國金幣 純正白金
貨真價實 歡迎選購

國信有限公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

免費解答
精心配茶
馳名選魂跌打酒
實用跌打吊痰散
蔡浩傳先生主理

嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
TEL: 251-1616
2044 TURNER ST.

請△△△△氣倉食牛大埋身
電日快收政機凍切外商
黃夜搜費府熱房餐瓜雜業裝
羅服安從牌水冷館美貨家買
堂務當廉照爐暖貨肉店庭修

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION

土庫閣格 露台平房
油漆裝修 免費估價
TEL: 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B. C.

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Main Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452

批發·新到鮮靚
天津鴨梨
二十世紀日本水晶梨
檳榔芋 紅芽芋
雪豆 木瓜
生薑 蒜子
蓮藕 馬蹄
湖北鹹蛋100庄
湖北皮蛋100庄
長江牌清水蓮藕
GX51b
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸40oz

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
七天營業

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨子腸，
油王臘鴨，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
餅，歡迎僑胞駕臨
選購。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營
中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷顧繡
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

大量進口：
「雙馬牌絲棉被」
質優，輕鬆，柔軟，
彈性強，舒適耐用，
是禦寒佳品！
歡迎僑胞參觀選購，
特價九折優待！

梁祺
KEE LEUNG
PHONE: 254-1203

承接土木工程
如屋大商
業小樓西，新建
及舊樓翻新，內
外設計，樓宇土
庫，及天花外牆，
油漆，沙漆，水
電工程，一律接
辦。
地址：亞力山打街
五〇四號。
電話：二五二〇三
二號，二五二〇三
二號，二五二〇三
二號

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

位元堂參茸藥行
Wai Yuen Tong Trading Co., Ltd.
正地道南北西土中草藥材
北高麗參 野山泡參
燕窩魚翅 京果海味
中藥配方 藥片鮮明
零沽批發 價錢公道
常駐中醫師陳德漢
高為僑胞解答中草藥用途
加拿大總代理
藥材信田七跌打酒跌打丸
光昌虎骨壯骨丸
每瓶推出特價
新到靚南棗每磅九元
通心白蓮子每磅\$3.49
四川杜仲每磅\$30

286 Keefer St. Van. B.C. V6A 1X5
地址：溫哥華華埠奇花街286號(近哥街)
電話：(604) 687-2513

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030
255-0132

發批營專
唐山雜貨
日本冬菇
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
罐貝魚翅
元貝魚翅
豉油醬料
各類蝦肉

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver B.C.
V6A 1S9
Tel: 685-9743

新年好消息
由一月十二日至二月一日止
除白米及特價貨外
龍象青瓷：七折
其他貨品：購滿十元送
青瓷一元五毛，多買多送
五十磅綠苗米每包減一元

長城公司
溫哥華華埠士定東街336號
TEL: 669-0883

新到大批大蒜片
每箱二十五公斤
只售一百一十
零沽批發，無任歡迎

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.
電話669-3247

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專營：
●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
●結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢持平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

大富公司
TAI FU BARGAIN CENTRE
奇化街二六七號 電話：669-2351

營專
唐山雜貨
鮮菓蔬菜
急凍海產
海味罐頭

大隆肉食公司
TAI LOONG ENTERPRISES LTD.
溫哥華華埠奇化街245號 電話：681-7709

新張期內
燒鴨特價每隻八元五毫
其他商品一律九折

特價品除外
◎生猛游水海鮮
◎名師精製燒味
◎明爐燒鴨叉燒
◎燒肉油雞滷味
◎鮮明肉食蔬菜
◎七天營業

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

總代理：
香港新華海產有限公司
新生冰凍海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司

專營：
荷蘭風車生粉
飛馬牌各類廚酒
唐山雜貨 罐頭海味
酒樓用料 酒樓用具
各款味精 一應俱全

凍霜明蝦 各種魚類
各類蝦肉 各種魚類
新加坡錦興燕窩公司
龍標嘜：高級燕窩條
燕窩球
信字嘜：各類魚翅餅

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

不受歡迎人物
五十二歲的日
籍男子金子幸一
(右二)與日本黑手黨有關連，遭美國洛杉磯
警方列為不受歡迎人物，遞解出境，昨日押往
機場，飛返日本。

他的太太在今年四月時返抵位於日
本成田的東京國際機場，他沒有
對新聞記者們講話。

BRAND
stair, 3
cedar ce
etc. etc.
Asking \$

\$92,500
bed room
on main
basement
near St

KILLA
split le
living, 8
room, 1
lot, 20
Asking

\$91,000
room
renov
33'x12'
main
kitchen
finish

LEGA
proc
room
area
you c
nacoo
Grav
\$117

代
抵買。

KT CONSTRUCTION LTD. (1977)

基鐵建築有限公司
電話：255-4502

商業樓宇
代客設計
價錢公道
承建新屋

藝工建築公司
承接房屋，工商樓宇，土庫間格，裝修改建。
電話：四二一〇五〇

永興裝修公司
油漆傢俬，土庫間格，水電傢俬，露台車房，電器電燈，新換水瀾，大小工程，無任歡迎。
電話：四三三一九二二

REALTY WORLD - VanCity Estates
Bus. (604) 731-5811
Eileen Tung Res. (604) 263-3947
Jim Gould Res. (604) 261-5554

SHAGBUSHNESSY 5024 MARQUETTE
四睡房複層式屋，廿九年新，開價廿八萬五。

▲ 2036 STEEPHEN
▲ KRITSLANO 區三睡房
▲ 2871 RTW 街，33 X 119
▲ 近學校，年入一萬三千八百。
▲ 1195 RTW 街，33 X 119
▲ 32街，兩睡房觀屋，41 X 130

平價市場

專營各種新舊傢俬，款式包羅萬有，價錢最平，可代客送貨

喜士定西街一零至一四零號
電話：六六九一二九五

金星大戲院
GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5V 3E3
中國最新少林武術電影聲震全球億萬巨蹟！
場面雄偉氣勢磅礴

新方世玉

萬人空巷 場面浩大

梅花樁——蜻蜓點水顯真功夫
十字陣少林絕學首次揭曉於世
打擂台中國武術冠軍進集大競技
海甫法師二指神禪
享譽全球萬人讚賞

Tel: 872-2412

下期隆重放映，武術巨片，敬請各界留意。

金星大戲院 Tel: 872-2412
GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5V 3E3

幕簾聽政

REIGN BEHIND A CURTAIN
導演 李翰祥

慈禧扮演者：劉曉慶
咸豐扮演者：梁家輝

辛酉年十月九日，舉行六歲幼主登基大典，國號同治，廟名八大臣中，肅順被斬，載垣、端華被迫自盡，其餘五人發配充軍，恭親王被封為攝政王。於是，兩宮垂簾，親王攝政，這一「辛酉政變」，是為「垂簾聽政」之始。

未看從速 放映至一月十一日止

牧馬人
全中國最佳電影，金雞獎第一名

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733

同場加映
王晶 監製
張堅庭 導演
張國榮 主演

影壇新氣象
口碑影評 票房足以證明
「表錯七日情」值得睇完再睇

「表錯七日情」實座奇佳
桂治洪認為好現象
是電影潮流轉捩點

票房走勢勁
題材青少年容易接受
表錯七日情

同場加映
謝觀泰 黃錦榮 陳思佳 黃杏秀

\$15,017,514

高雅洋服
溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917 號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. PENDER ST. 文化中心對面
電話：688-2933, 681-5848

十四週年特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張 4.80
護照(彩色)相四張 8.80
菲林翻印 每張 0.35
放大 5x7 每張 1.99
8x10 每張 4.99
SLIDES 晒相每張 0.45

精拍結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生畢業相、貨辦相、
彩色磁碟相
主辦人 何桐 英國皇家攝影學會會員

中明
油漆裝修大小工程
土庫閣屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
唔使去 BLAINE 就看到好戲
加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院

警告：兩部電影全部與性愛有關性電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角
每日放映時間 12:00, 2:35, 5:15, 7:55, 9:20

ELONDE NEXT DOOR
A MOVIE FOR THOSE WHO STILL REMEMBER THE FIRST TIME

Legend of Lady Blue
BEST SCREENPLAY • BEST EDITING
BEST PICTURE
MAUREEN SPRING, JOHN SMITH
FAYE YOUNG, JOHN LESLIE

龍城新藝城戲院
1860 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (804) 872-7171

最佳服務 最高享受

溫哥華 龍城戲院加入獻映：

龍城新藝城戲院
1860 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (804) 872-7171

陰陽錯
區國樞 導演
區國樞 主演

同場加映：難兄難弟
石天、吳耀漢、鍾楚紅、林子祥、麥嘉、張艾嘉及各位紅星聯合主演

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 683-8888

緬街三一九號·
香港·加拿大·跨國盛大聯映

娛樂性、卡士、製作...
點睇都係無敵片王!

奇門遁甲
袁日初 主演
袁日初 梁家仁

午夜場反應：好評傳遍港九！
6、7 號晚上十一時半午夜場「狂情」新藤惠美主演

「五福星」超三星巨獻！
成龍 洪金寶 元彪

【新華社北京七日電】「人民日報」發表的評論文章強調指出，當前，中國出口商品面臨著一場嚴重的挑戰，其中重要問題之一，就是提高出口商品質量，努力增強競爭能力。

中美石油合作 前景甚廣

【中國新聞社北京七日電】中美的十二家石油公司，最近簽署了十二項石油合作意向書，這標誌著中美兩國在石油領域的合作邁出了重要的一步。

中國消息

【路透社北京七日電】北京消息，中國政府最近宣佈，將對進口商品實行新的稅率，這將有助於提高出口商品的競爭力。

美官員指北京擴大投資 今年中美貿易樂觀 可創60億美元紀錄

【美聯社華盛頓七日電】美國貿易代表署官員表示，今年中美貿易將創下六十億美元的紀錄，這反映了兩國經濟關係的日益密切。

北京護士殺嬰 判入獄十三年

【路透社北京七日電】北京一名護士因殺死兩名嬰兒，被法院判處入獄十三年，這起案件引起了社會的廣泛關注。

去年遊大陸人數增成半 達九百一十萬

【路透社北京七日電】中國旅遊局最近公佈，去年來大陸旅遊的外國遊客人數增加了百分之五十，達到了九百一十萬人次。



新世界建築公司 GENERAL CONTRACTOR MICHAEL YU CONSTRUCTION LTD. TEL: (604) 461-6983

Salad King Ltd. 4145 HALIFAX STREET, BURNABY, B.C. V5C 3X3 電話: 294-4794

A. CHIN 陳達良 291-0505 承接大小工程 房屋裝修 室內油漆

森美攝影室 入籍, 護照, 移民, 簽證等證件相片, 四天有取

田健三行工程 Tien Tin Construction Ltd. 房屋改建 內外油漆 包工包料

文忠裝修建築 ELEGANT CONSTRUCTION LTD. 註冊公司 信譽保證 專人負責

Tony CONSTRUCTION CO. LTD. 房屋保險 建築大小工程 免費估價

小杭公海鮮酒家 Siu Lan Kung Seafood Restaurant 恭請光臨指導 現已開張營業

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION 有地起屋 請搵比高 買地起屋 請搵比高

中興貿易公司 CHUNG HING CO., LTD. 特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳 地址: 片打東街179號, 電話: 688-1751

NO K V C C E 酒社 P 廣告 專寫中西招牌 廚師, 車身, 木牌 廣告等 255-7264

美國

美國總統卡特，在華盛頓，向國會提出...

海外

「U.S.A.」而更化一點，卡特總統...

香港

海峽中，青島的有花籃，紅雲和...

實踐重要

看我是如何實踐「實踐重要」...

蘭州人吃蜜瓜的盛況

蘭州人吃蜜瓜的盛況，在玻璃的後面...

尚欄

一九八〇年八月，蘭州的朋友說...

二九：望遠近

二九：望遠近，在望遠鏡上...

蘭州

蘭州，在望遠鏡的後面，切開的...

紅藍配

紅藍配的運動型時裝，深受青年人歡迎...

隨筆

五十年代，粵港中學中，中式夜校...

由理婚離

英女員以「不愛丈夫」為理由...

太平山

三點鐘，我從太平山頂，俯瞰...

食管癌

食管癌，中西藥並用奏效...

蘭州

一九八〇年八月，蘭州的朋友說...

二九：望遠近

二九：望遠近，在望遠鏡上...

蘭州

蘭州，在望遠鏡的後面，切開的...

紅藍配

紅藍配的運動型時裝，深受青年人歡迎...

蘭州

蘭州，在望遠鏡的後面，切開的...

格林納達兩大支柱

格林納達地處西印度洋，何事...

噴海

噴海，是格林納達的兩大支柱...

死屍可廢除

死屍可廢除，奇蹟論者...

金玉其外

金玉其外，主筆作為代表性的...

象牙海岸

象牙海岸，應正名...

醫成病久

醫成病久，有句諺語說「久病成醫」...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

福爾第一現代都會

福爾第一現代都會，「日本」...

如長珠開隨筆

如長珠開隨筆，福爾第一現代都會...

雙色筆

雙色筆，以顏色為主筆作為代表性的...

象牙海岸

象牙海岸，應正名...

醫成病久

醫成病久，有句諺語說「久病成醫」...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

共同的趣味

共同的趣味，「一對夫婦」...

微情

微情，「一對夫婦」...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

星形金屬相架

星形金屬相架，有金製的相架...

百機飛波二：四十

百機飛波二：四十，日本空軍...

情詩一束

情詩一束，我是一個...

你問來都

你問來都，巨大的...

期劉

期劉，你未來的...

本報特別啟事

為延長辦公時間
本報營業部為方便僑胞及增強服務，由一月九日(星期一)起，每週七天營業。
辦公時間：星期一至星期五由上午九時至下午五時半，星期六由上午九時至下午四時，星期日由上午十時至下午四時。
公衆假期休息。(如遇適逢公衆假期為星期日，則照常辦公，而前一日之星期日為休假日)
出版日期仍照舊為每週六天，敬請讀者留意。
大漢公報謹啟

黨近洪門機構一九八四年至一九八五年度職員表

民治黨分部
主委：馬松安 鄭伯祥
監理：陳德喜 謝文輝
財政：謝文輝 謝文輝
秘書：鄭伯祥 謝文輝
核數：鄭伯祥 謝文輝
社務：謝文輝 謝文輝
外務：謝文輝 謝文輝
核數：謝文輝 謝文輝
書記：謝文輝 謝文輝
外務：謝文輝 謝文輝
核數：謝文輝 謝文輝
一九八四年元月十日

雲埠達權社實業部通告

洪啓者：達權社實業部，現有舖位一間，座落雲埠哥里門街門牌四三二號。本實業部現將該舖位招租，凡有意租用者，請於一月二十二日以前，向本實業部洽談。此佈。
一九八三年十二月廿一日
雲埠達權社實業部啟

代東

本總會訂於一九八四年二月十二日(星期日)下午一時，在本總會禮堂舉行六十四週年紀念酒會。屆時請各會員屆時蒞臨，屆時請各會員屆時蒞臨。此佈。
一九八三年十二月廿一日
恩平總會館全人敬約

德信參茸行
快將營業敬請留意
由陳奕能中醫師主理
本歷年來宗旨：信譽經營
今後將更加倍努力為僑胞健康服務
舊雨新知 請移玉步
地址：維街327號(嘉禾戲院隔鄰)

鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer St., Van. B.C.
Phone: 681-7595
代理各種名煙
大小光顧一律歡迎
近維多利亞街半個街口

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204
春季大減價
美國上等靚綠苗特平 \$9.99
百分百純正米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION
新舊裝修 土庫間格 水電工程 快拆安當 政府牌照 免費估價
電話：873-2566 321-5819

四海五行裝修
油漆水電 泥造水喉 裝修土庫價錢最平
經驗技巧為你服務
電話：487-9692

超記裝修
裝修房屋 大小工程 油漆間格 土庫籬芭 改裝加建 車房修路 快捷妥當 保證滿意
電話：274-8249

日夜服務
專通各大小渠道
修理漏水 救急
電話：434-1209 434-2088 434-2082 余生

廖盛焯窗簾公司
專營各種窗簾 各式布簾 花色百種 價錢相宜 服務週到
電話：874-1933

18髮廊
新張期間 電髮特別優待 電髮全套 \$15.00
由留法、英、港名師主理
歡迎電話預約

FIRST LINE ROOFING
專門修理屋頂及水洩 價錢平 工作好 晚英語電
291-1866
CARL WILFER

炳記
Bing Plumbing and Heating
Sales and Service Since 1978
831 Commercial Drive
All Work Fully Guaranteed
Tel: 254-4935

電器
修理電燈 安裝商業 住宅電器
電話：871-1039

志里冷氣工程公司
專營各種冷氣工程 大小商 業 住宅 學校 工廠 醫院 學校 醫院 學校 醫院
電話：871-1039

快捷冷氣工程公司
專營各種冷氣工程 大小商 業 住宅 學校 工廠 醫院 學校 醫院 學校 醫院
電話：871-1039

新張期間
電髮特別優待 電髮全套 \$15.00
由留法、英、港名師主理
歡迎電話預約

偉成建築公司
專人負責，圖則設計 承建新屋及大小工程
請電：陳偉雄 陳信成
420-9024 274-8128
(免費估價及申請建築許可證)

新新建築裝修
Sun Sun Construction
Tel: 324-0538
防盜警鐘 水電裝修 內外油漆 土庫間格 商店裝修 房屋修繕

D.J. 建築公司
DONALD JOE CONSTRUCTION CO.
承接新屋水電油漆 圖則設計屋舖內外 工作妥當大小工程
JOE PHONE: 255-4152

職怡裝修
做承接裝修 土庫間格 房屋改建 晒台車房
電話：254-8967

捷美設計室
437-3787
發地牌設建房屋樓宇 展產照計築屋樓宇 顧查申入藍樓宇 問訊請則圖

專門起屋
新新建築工程公司
專門承建新屋·兼開新屋土庫 全部鬼佬技工·保證材料上乘 政府合法牌照·起貨快捷妥當
一參加我們的屋屋計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

新華傢俬木器公司
Sun Wah Woodwork Co. Ltd.
專做工商住宅各種中西式，硬木，夾板，防火板，傢俬，各種玻璃飾櫃，衣櫃，床，寫字枱，梳化，餐館卡位，枱，椅，檯，各種大小木器。
地址：475 CLARK DR. VANCOUVER, B.C.
公司電話：253-3290 住家電話：321-9849

中國左筆權
大預言家 國左筆權 現寓溫哥華
精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向
接批外埠命書 新知舊雨 移玉駕臨
MANHART BLDG #211, 611 MAIN ST. VAN, B.C. V6A 2V5
文華商業大廈二樓候教 貴客賜教 請上二樓211室

李鴻舫
上海命理專家
由美抵溫哥華訪友 候教電話：687-6147

防盜
供應家庭及工商 各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、上門燒焊、保險雙窗(Storm Window) 安裝後保潔，減少水氣，噪音，冬暖夏涼。
JIM'S WELDING (工廠) 324-1020 (住宅) 874-1428

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自精水土舊入 動電庫屋則 車裝工間翻申 門程格新請

GOLD MARKET ANALYSIS CONSULTANTS
Century 21
Canada's Largest Real Estate Network
沈慶俊 JOHN SHUM
公司：872 0321 住家：327 5636 傳呼機：667 0313
想買屋，換屋，請電沈慶俊君，免費估價
▲高層林景，八十二位，有酒牌，急賣，開價十一萬餘。
▲緬街八街舖舖，適合半退休人士，只售九千餘。
▲唐人街935 協利街，兩房城市屋，有地，開價八萬餘。
▲1430 MCLEAN 兩房二廳，相文地，急賣七萬餘。
▲467 東六街，好投資，三層租出，月入千餘，相文地開價十萬餘。
▲1895 東二街，油站及修理車房，地大售卅萬元。
▲103-750 東七街一房大相文急賣，開價四萬餘，請速價。
▲209-1065 東八街好相文開價五萬八
▲351 西18街近金比三睡房標準地十一萬九

DORSET COLLEGE
(即前本拿比政府中學) 特大校舍及科學實驗室
環境優良，設備完善及交通方便
特設 GRADE 10 速成班 (四個月)
招收十、十一、十二班及大學堂年學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生，轉校學生及家長查詢
有專人協助有關84年壹月，五月及九月入學手續 TRANSFER CREDIT, 轉校 VISA 及學生簽證。
詳情請電：291-8686 或到本校 250 WILLINGDON, AVE. BURNABY, B.C. (夾喜士定東街 4400 BLOCK)

EVANS, GOLDSTEIN & CO.
伊雲士暨高仕登律師樓
GOLDEN VISA CONSULTANTS
金證顧問公司
204-10 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A1T1
PHONE: (604) 683-3363
TELEX: 04-54654
聘有移民法專業律師及會計師協助工商投資，辦理。歷年成績佔全省同業首位。現擴業辦理買賣契約，家庭或個人傷亡賠償案件。歡迎各界諮詢。

投資逾八億元
一項，作為現代化建設的...
深州特區今年一至...
十二月基本建設投資達...
情用還一項，作為現代化建設的...
況于不戰，境能論設，目前...
下環可社，境能論設，目前...
最實能，境能論設，目前...
的在道，境能論設，目前...
措這資，境能論設，目前...
施種家，境能論設，目前...

作加部求境...
執，強門司保...
法切配，法護...
必實合各部...
威做，個門法...
。到搞經，制...
有好濟環，...
法執部社...
必法門保...
依工要護...

家酒
102 E. Pender
Vancouver
PHONE: 681-1111
：址地
：壹〇二號
：片打東街
：壹〇二號

喜
KIN
66
晚飯五時至九時半
茶市展早七時半至叁時

請時裝設計
製衣廠請有經驗出紙樣
洽到361水街六樓面

私人教授英文
分小、大、中、初、高、級
會話、文法及各項英文
MRS. NIX 874-3889
晚上7:00-9:00

4. 裝修
3. 油漆
2. 浴室
1. 免費估價

車梨域金城酒家鄭重聲明

於一九八三年七月十一日
租予永權君經營，茲因本
酒家曾經租務關係，業經
法庭判斷由一九八三年十
二月十九日起交回本人親自
經營，過往及今後所有永
氏國際發展有限公司及其
附屬之永聯企業與金城酒
家一切除借財務等項，全
與本店及本人無關，特此
鄭重聲明。

車梨域金城酒家主理廖福梅敬啟
8580 YOUNG ST. SOUTH
CHILLIWACK, B.C. TEL: 792-9191

RICHMOND CENTRE

132-6060 MINOR BOULEVARD, RICHMOND, B.C. V6Y 1Y1 273-8908

列治文中心

路邊大平賣

一九八四年一月十一日至廿一日
GIGANTIC WINTER SIDEWALK SALE
JANUARY 11 - 21, 1984

售平價貨時間星期一，星期二，
星期六，上午九時半至下午五時
半。星期三，星期四，星期五，
上午九時半至下午九時半。
有大量免費泊車位

SHOP THE BARGAINS:
MONDAY, TUESDAY, SATURDAY 9:30-5:30
WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY 9:30-9:30

列治文中心商場 電話：273-8908

LOTS OF FREE PARKING ON THE LOT AND ROOF PARKADE
RICHMOND CENTRE MALL
WESTMINSTER HWY. & #3 ROAD

今日各場精選

- Diablo N (Quinlan)
CL Redwine (Masse)
Hodgen Hanover N (Shinn)
- Andys Randall (Shinn)
My Sandy A (Quimet)
Dominion Bo Comet (Burke)
- Dixboro Knox (Linton)
Maple Winnie (Beelby)
Minnehada Tuffy (Hill)
- Pages Reward (Petrachuk)
Noble Cadet (Sibiga)
LT Wohcz (Brown)
- Lieut Carroll (Hudon)
Striking Price (Masse)
Beverly Maud (Brown)
- Cross Fire (Beelby)
Time For Frost (Bowman)
Lady Gadauber (Campbell)
- Arran Bay (Dufault)
Tannin Bret (Waples)
Horizon Star (Davis)
- Holridge Jerry (White)
Senga Chettal (Quinlan)
Windsday Express (Hill)
- Market King (Linton)
Sugar Dauber (Megens)
Tricmark (Hudon)
- Spunky Hank (White)
Full Jigger (Babineau)
Dougie Bow (Hollingsworth)
Monterey Breeze (Linton)

馬蹄 5. Lieut Carroll (Hudon)

CLOVERDALE

馬仔車精選

- Rey O Grattan
Diablo N
Uflex
- Dominion Bo Comet
Aerial Clipper
My Sandy A
- Dixboro Knox
Minnehada Tuffy
Dina Marie
- Noble Cadet
Young Nev
LT Wohcz
- Lieut Carroll
Gramrun Star
Northern Anne
- Time For Frost
Aquire Lane Prince
Arran Miss
- Arran Bay
Horizon Star
Minnehada Jove
- Windsday Express
Mile Oak Musket
Andys Peyton
- Sugar Dauber
Market King
Holridge Ken
- Dougie Bow
Full Jigger
Richard Dauber

納偉旅行社

無遠弗屆，無微不至
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
新街五三九號110室

404 Singapore Malaysia Thailand (HK) Tours

電話：(604)689-0501

本旅行社代理加航，
日航，星航，韓航，華
航，馬航，香港國泰航
空公司來回曼谷及香
港機票。由八三年五月
一日起逢星期四及星期
日，由曼谷直飛香港，
中途不停站。特價機
票，歡迎垂詢。

歐洲豪華旅遊團
*暢遊倫敦，巴黎，日內瓦，尼斯，
聖地卡羅，羅馬，威尼斯，琉森，
法蘭克福，萊茵河，阿姆斯特丹。
*華人領隊，全團十八天，一流酒店，
*包機票及早晚膳。
*可提前出發，可延期回國，但廿一
天前訂位。
*出發日期八三年：
十月廿七日 八四年：
十一月廿四日 一月廿六日
十二月廿五日 二月廿三日

東南亞豪華旅遊團
*暢遊香港，廣州，桂林，杭州，
上海，北京。
*全團十四日。
*來回均經香港，可提前出發，可延期回國。
*代辦手續，華人領隊，一流酒店，三
餐膳食。
*在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
*可代申請旅遊完畢之後延期探親。
*出發日期：十一月八日

中國旅遊觀光團
*暢遊香港，廣州，桂林，杭州，
上海，北京。
*全團十四日。
*來回均經香港，可提前出發，可延期回國。
*代辦手續，華人領隊，一流酒店，三
餐膳食。
*在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。
*可代申請旅遊完畢之後延期探親。
*出發日期：十一月八日

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
接辦移民及東南亞
來回港台及東南亞
接辦移民及東南亞

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

256 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街256號 電話 684-2341

6341 NO. 3 RD. RICHMOND B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

東南亞旅遊團十七日遊 \$2346

華人領隊，全團17天，暢遊東京，香港，
星加坡，檳城，吉隆坡，及曼谷。

*一流酒店，在星馬曼谷三城。

*機票可於一年內自由回國，可經台灣及日本

*出發日期：一九八四年一月十四日。

東南亞個別旅遊 \$1350起

*暢遊下列各地：
香港14天 \$1350
香港、曼谷、星加坡十四天 \$1920
香港、曼谷、星加坡、馬尼拉十四天 \$2070
香港、檳城、星加坡、曼谷十八天 \$2110
香港、曼谷、星加坡、耶加達及
苗厘島廿一天 \$2560
香港、曼谷、星加坡及環遊馬來半島
廿一天 \$2660

*機票有效期為半年，可任意延長各地之停留

*出發日期：逢星期四或星期日。

香港來回機票連酒店三晚 \$1050

香港台灣及東南亞機票特價 \$999

*來回香港或台北 \$999
*來回星加坡，吉隆坡，檳城或曼谷 \$1249
*來回亞庇或檳城 \$1349

東京迪斯尼樂園三日遊 \$99

迪斯尼樂園三藩市十一日遊 \$419起

*華人領隊，暢遊三藩市，蘇雲，聖地牙哥動
物園，海洋公園，迪斯尼樂園，環球片場，
羅省，賭城拉斯維加斯及李橋。

*出發日期：十二月十七日。

★直接出票，毋須苦候★

黃楚俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

128-130 Pender St. East Van, B.C.

Phone 684-0938 或 684-2839

特設直飛日本
特別代理
泰國航空
代理香港
及加港空
運保險及
各車代票
文牌理便
件發保利
空及加港
空運

百福豆品公司

SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY

電話：253-1050

豆腐 豆腐花 豆漿

選料上乘 香滑新鮮 零沽批發

營養衛生 送貨快捷 無任歡迎

1762 COMMERCIAL DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V5N 4A3

HI-TECH INNOVATIONS

百老匯西街642號 (604) 873-3766

本公司職員均受專業訓練，
解答顧客在電腦上各問題，更有
各款PROGRAM 例如「賽馬預測」
能助你快捷有效地選出心中各場
頭馬。

●請駕臨本公司或電話查詢，與曹先生洽。

●代理以下名廠電腦及SOFT WARE:

●Apple II* Compatible (OS22)

●COMMODORE

●VICTOR 9000

●I. B. M.

●ATARI

The Victor 9000 Desktop Business Computer
642 West Broadway, Vancouver, B.C. V5Z 1G1

CAS 電腦會計服務

由 JAMES LEE 會計師主理

電腦記帳 電腦設計

年結，月結，報稅

銀行貸款，投資買賣

代理名廠

MONROE SYSTEM 2000

640 KB PER DRIVE

電話：321-4133

261-3160 (24 HRS)

宏海裝修

免費估價 新舊住宅

2. 拆換舊裝修

1. 快長車房

9. 快長車房

6. 妥瓦庫

1. 當面養

電話：324-0333

212 E 17th Ave. 879-5301

1447 Commercial Drive. 255-8244

達明電器工程

承接修理新舊房屋商業一切

電器，電力工程，免費估價

電話：324-0333

212 E 17th Ave. 879-5301

1447 Commercial Drive. 255-8244

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.

Tel: (604) 688-7886 (中區文化中心新二樓)

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，
豪華或廉價機票，代理中國及世界
各地旅遊觀光團。

安全快捷，服務第一

來回香港及溫哥華

機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎垂詢

電話：六八八-七八八六

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD

150 E. PENDER ST. 片打東街150號

TEL: 604-669-6412, 681-3816 晚上437-6270

◆國內機票大減價◆

▲卡加利 \$104, 溫尼辟 \$114, 沙省 \$146,

雷振打 \$156, 溫尼辟 \$198, 多倫多 \$249

滿地可 \$279, 渥太華 \$279, 紐約 \$389,

波士頓 \$399, 芝加哥 \$329, 三藩市 \$189

羅省 \$209, 橫濱 \$329, 倫敦 \$598,

中國旅行團四月份開始 \$2950.

暢遊：廣州，桂林，杭州，蘇州，無錫，南京

北京，泰山，長江三峽等名勝。

▲李橋三或四日團 \$199

拉斯維加斯三或四日團 \$299

代售各地特價票：香港，台灣，星加坡，曼谷

馬尼拉，吉隆坡，耶加達等地。

▲香港六晚由 \$1099, 13晚由 \$1199,

代售各款賀咭，歡迎選購。

太平洋旅行社

片打東街七十一號

T. P. Y. Travel Service

71 Pender Street East

Vancouver, B.C., V6A 1S9

PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問

代理各大航空公司，船

公司，火車客票，代訂

各地旅館，快捷妥當。

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港

嘉士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

回港機票特價，來回票可停台北

並可安排簽證及台灣環島旅遊。

專售廉價機票前往東南亞各地。

平價總匯：專售加、日、航國泰機票。特價

香港或台北來回 840元起

溫哥華或西雅圖出發

回港賀歲東京遊 1149元正

1月14日及1月21日出發

東南亞旅行團 2346元起

一年機票，流食宿1月14日出發

賭城發財團 199元起

洋星期四或星期五出發

*代售華僑之聲美加各地旅行團，華人領隊。

604 684 4151 604 684 4152

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

V6A 2T4

Telephone: 685-2235 685-2236

代環觀票國香專

辦球光，內外特

行各團辦外特

地，理各價機

手旅安回種機

續遊排國機票

雲坤文化藝術界組成 中國風光攝影展覽會

【本報訊】雲坤文化藝術界，為弘揚中華文化，促進中西文化交流，特發起組織「中國風光攝影展覽會」。該會自成立以來，積極籌備，現已定於一月二十日，假沙維爾影藝中心舉行開幕典禮。屆時將展出由雲坤各界攝影愛好者所攝之中國風光攝影作品。展覽會籌備委員會，由雲坤各界人士組成，包括：雲坤各界人士、雲坤各界人士、雲坤各界人士等。展覽會之宗旨，在於推廣攝影藝術，提高攝影水平，並藉此機會，向社會大眾介紹中國之自然風光與人文景觀。展覽會之開幕典禮，將由雲坤各界人士主持，屆時將有精彩之表演。展覽會之展出作品，將包括：雲坤各界人士所攝之中國風光攝影作品。展覽會之開幕典禮，將於一月二十日，假沙維爾影藝中心舉行。屆時將有精彩之表演。展覽會之展出作品，將包括：雲坤各界人士所攝之中國風光攝影作品。

中僑互助會 新移民講習班

【本報訊】中僑互助會為協助新移民適應加國生活，特舉辦「新移民講習班」。該班自開辦以來，深受新移民歡迎。講習班之內容，包括：加國法律、稅務、醫療、教育、就業等。講習班之開辦，不僅有助於新移民了解加國社會，亦有助於其順利融入加國生活。講習班之開辦，亦顯示中僑互助會對新移民之關懷與支持。講習班之開辦，亦顯示中僑互助會對新移民之關懷與支持。講習班之開辦，亦顯示中僑互助會對新移民之關懷與支持。

雲東市委會 指責交通失策

【本報訊】雲東市議會，對雲東市交通失策，表示強烈不滿。市議會指出，雲東市交通設施不足，交通擁堵嚴重，已嚴重影響市民之生活。市議會呼籲政府，應採取有效措施，改善雲東市交通狀況。市議會指出，雲東市交通設施不足，交通擁堵嚴重，已嚴重影響市民之生活。市議會呼籲政府，應採取有效措施，改善雲東市交通狀況。市議會指出，雲東市交通設施不足，交通擁堵嚴重，已嚴重影響市民之生活。市議會呼籲政府，應採取有效措施，改善雲東市交通狀況。

中國體育成功之路

【本報訊】中國體育事業，在過去幾十年中，取得了長足之進步。中國體育事業之成功，歸功於政府之重視與社會各界之支持。中國體育事業之成功，歸功於政府之重視與社會各界之支持。中國體育事業之成功，歸功於政府之重視與社會各界之支持。中國體育事業之成功，歸功於政府之重視與社會各界之支持。

朱黃合意夫人 喪禮榮哀捐款

【本報訊】朱黃合意夫人喪禮，已於日前圓滿結束。朱黃合意夫人之喪禮，承蒙各界人士之厚愛與支持，場面熱烈。朱黃合意夫人之喪禮，承蒙各界人士之厚愛與支持，場面熱烈。朱黃合意夫人之喪禮，承蒙各界人士之厚愛與支持，場面熱烈。朱黃合意夫人之喪禮，承蒙各界人士之厚愛與支持，場面熱烈。

省工人補償局 被社信黨打擊

【本報訊】省工人補償局，最近受到社信黨之強烈打擊。社信黨指責省工人補償局，在處理工人補償事宜時，存在嚴重之不公與偏袒。社信黨呼籲政府，應採取措施，保護工人之合法權益。社信黨指責省工人補償局，在處理工人補償事宜時，存在嚴重之不公與偏袒。社信黨呼籲政府，應採取措施，保護工人之合法權益。

雲東市委會 指責交通失策

【本報訊】雲東市議會，對雲東市交通失策，表示強烈不滿。市議會指出，雲東市交通設施不足，交通擁堵嚴重，已嚴重影響市民之生活。市議會呼籲政府，應採取有效措施，改善雲東市交通狀況。市議會指出，雲東市交通設施不足，交通擁堵嚴重，已嚴重影響市民之生活。市議會呼籲政府，應採取有效措施，改善雲東市交通狀況。

雲東市委會 指責交通失策

【本報訊】雲東市議會，對雲東市交通失策，表示強烈不滿。市議會指出，雲東市交通設施不足，交通擁堵嚴重，已嚴重影響市民之生活。市議會呼籲政府，應採取有效措施，改善雲東市交通狀況。市議會指出，雲東市交通設施不足，交通擁堵嚴重，已嚴重影響市民之生活。市議會呼籲政府，應採取有效措施，改善雲東市交通狀況。

中國洪門民治黨
雲東分會
本會定於一月十五日(星期日)下午一時，在雲東分會舉行全體大會。屆時將有精彩之表演。歡迎各界人士參加。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
242-244 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B. C.
683-6858 683-6859
星期日起延長營業
時間上午九時半
至下午五時半
由八四年一月開始
特此敬告各界僑胞

VIDEO FAIR 平霸 視聽中心
39 B PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293
代理各大名廠視聽音器器材(附設修理部)
PHILIPS CTG-OR
轉台機 \$160
特價 \$119.99
PIONEER 汽車音響
一律八折
空白錄影帶特價
大平賣
飛機運到最新大批
中文唱片唱帶
恭賀新年
並賀新禧

華僑之聲主辦
十大歌曲揭曉
【本報訊】華僑之聲主辦之「十大歌曲揭曉」活動，已圓滿結束。揭曉典禮於日前舉行，由華僑之聲主辦。揭曉典禮於日前舉行，由華僑之聲主辦。揭曉典禮於日前舉行，由華僑之聲主辦。

標準冷器電器
Standard Appliance Service
電話：689-6695 327-7137
修理安裝 免費估價
雪櫃 抽油煙機
洗衣機 乾衣機
洗碗機 烘衣機
柏文電器

購買食品 請去 詩夫威

百加利 \$1.30 / 59¢ 磅
加州出產

草菇 \$4.14 / \$1.88 磅
B.C. 出產“棕或白”色

日本水晶梨 \$2.76 / \$1.25 磅

以上本星期特價品由一月十一至十四日(星期三至星期六)，所有大溫哥華區詩夫威市場供應。詩夫威能成爲閣下生活上的一部份，深感榮幸。詩夫威全心全力……務求成爲閣下喜愛的食品市場!

WORKING HARD TO BE YOUR FAVORITE FOOD STORE

興華參茸行
小杭公海鮮酒家 全人鞠躬
大大百貨公司

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver, B.C. Canada V6A 2T9
電話：(604) 681-8531
中國國際書店
擴大徵求一九八四年各種
中國畫報(中英文版)
中國建設(中英文版)
中國對外貿易(中英文版)
上海畫報(中文、英文)
照原價一律八折優待。
截止日期：一九八四年一月
底止。歡迎各界僑胞訂閱，
勿失良機。

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：253-3944 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
衛生官督
駐廠加美
寄往無阻
各埠均有
均有代售
目錄即奉
歡迎索閱

雅麗髮型廊
MONA'S HIS & HERS HAIRSTYLING
742 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
週年紀念
—九折並送贈券—
ANNIVERSARY SPECIAL
七天營業
10% OFF PLUS COUPON
華士定東街七四二號(即通電器行)
預定電話：255-7431 254-7939

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

專營：樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授：古箏、揚琴、二胡、琵琶、笛、笙、笙、及粵曲演唱。

NOW OPEN! 現已開始營業!

KONINGS WHOLESALE
總批發商

Cash & Carry
現銀提貨

Dry Goods, Frozen Foods, Products
乾貨, 冷藏食品, 土產

KW

Restaurant & Institutional Food Supplies
酒樓及團體食品供應商

Caterers, Delicatessens, Church & Community Groups, Restaurants and Cafes,
Enjoy The Same Savings As

★ LARGE CORPORATE ACCOUNTS ★

酒樓及餐室, 伙食承辦商, 熟食店, 教堂
社團等均可享有與大公司同等之優待。

PAY CASH & SAVE NO CREDIT
現銀交易, 更可節省, 恕不賒賬。

KONINGS WHOLESALE

Cash & Carry

620 Malkin Ave. Vancouver, B.C.
(1 Block south of Venables & Raymur)

棧然金



零售議價
\$ 2.69

另有鮮美鴨腸
臘肉
臘肝腸
歡迎選購

慶祝 35 週年

日期 由一九八四年一月九日起至卅一日止

華埠各大商號均有出售

Kam Yen Jan (1948)Ltd.
1020 Malkin Avenue, Van. Tel: 438-2452 253-1551

陳冠夫建築公司

請電 321-7289

新建改建
栢文維修
車房陽台
土庫間格
內外翻新
屋頂換新
換新鋼窗
瓷磚油漆
政府牌照 快妥誠實服務

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生
專門修理
電動通渠

水喉潔具 換熱水爐
裝修廚廁 日夜服務

昌盛水喉

金楓建築有限公司
GOLDMAPLE CONSTRUCTION LTD.
中英語請電 263-4313

三千元金
許可證及
代請政府
承建新屋
各式木櫃
做木油漆
土庫間格
裝修設計
大小工程

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
溫哥華奇化街二五七號
TEL: 688-6281, 688-6282

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各式中餅
品質精良
價格公平
地方推廣

緻新建築公司

Chi Sun Construction Co.
TEL: 874-4905

承接新屋架, 每間只收人工三千餘
包工包料
磚石圍欄
更換大喉
裝修水喉
車房陽台
內外油漆
土庫間格
建築工程

專洗衣機
乾衣機
電爐雪櫃

政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞

電話: 435-7659

AAA文件送遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37打街東

專車上門收派本市區各種文信件
及小包, 收費便宜, 例如: (由
由華埠收派至市中心商業區, 每
件兩磅以下, 派收費三元)。
即收即派, 比寄担保信還快。
簽名收派, 忠誠為僑胞服務。

電話: 689-3677

中國參茸藥材行

參茸藥材, 海味什貨
直接進口, 貨質上佳
價錢公道, 歡迎參觀
每期推出大量特價品

由黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA

TEL: 682-1113

剪此告白來, 可獲九折優待。

F A T FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

電話: 669-5140

溫哥華, 片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

日本, 台灣, 香港賀歲團

東京三日兩晚: 暢遊東京鐵塔, 皇宮苑, 養珠場, 參觀日式歌舞及淺草雷門寺,
及其他名勝區, 包一日三餐。
台灣五日四晚: 環遊台北, 台南, 台中, 高雄, 各地名勝, 真係馬不停蹄, 盡情
歡渡美好的假期。包一日三餐。

出發日期: 1984年一月廿四日。費用: 特價每位只收\$1395元
十二歲以下\$920元

包括來回機票(一年期), 一流酒店, 所有機場稅, 一日三餐, 及入場觀光費等。
專辦: 迪斯尼樂園、三藩市、李孺、拉斯維加斯拾日遊。

B.C. 內陸三日遊 + 墨西哥九日遊 + 夏威夷七日遊 + 域多利一日遊

西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊

代理各國廉價機票及代辦各國旅遊證件。

聯合裝修公司

875-8418
254-8061

免費估價
內外油漆
新舊土庫
舊屋翻新

用優質材料, 價錢平, 保證滿意

地址: 253-0982
251-1684

中國上海“梅林牌”
梅菜扣肉

專為進口加國配製! 保持原有色香味風格! 但絕不肥膩。
首次正式抵加! 即日上市! 華埠各大商號均售!

中國政府特別監製 · 加聯邦政府特准註冊進口 ·
保證符合加國衛生標準 · 購買時請認明標貼下方 ·

註冊號碼: Est. 5 Shanghai China

全加總代理: 多倫多慶昌行

西加總經銷: P. K. TRADING LTD. Tel: (604) 687-2924

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver, B.C.

新貨上市:
床, 床褥,
睡房傢俬,
書櫃, 書架,
寫字檯,
大平賣;

逢星期四休息
地址: 雲哥華喜士定東街一六六號
電話: 689-4078 689-5825

精工電器

電話 689-6695 274-9384

免費估價
洗碗碟機
乾衣機
家庭電器

基立印務公司

1925 Kingsway, Vancouver, B.C.

電話: (604) 873-2722

中西名片、信箋、表格、書簿、膠卷、應
柯式、西式、封套、掛曆、圖章、印
精印、文信、單據、紙張、印章、全

億兆信託銀業

公司存款於「日息支票儲蓄」
。由九月一日起, 凡在本
存款儲蓄人仕之最佳喜訊

最新服務
最新貢獻
美金儲蓄戶口
高之特惠利息優待。
書英定期存款三至五年期者, 有更
付月結單。
存戶可隨意選擇存摺方式或按月寄
報無最低存款額之限制。
存款低於三千元, 日息目前為 6 1/2 %
息以厘計算。(目前為 6 1/2 %)
存款超過三千元, 可獲高於儲蓄利
收廿五仙。
存款低於五百元, 支票提款每次只
繳費。
存款超過五百元, 支票提款免收手
續費。
支票免費代印。
每日計息, 按月付息入賬。

YORKSHIRE TRUST COMPANY

地址: 華埠片打東街130號
電話: (604) 685-9935
(凡五十歲以上者可申請書英定期存款)

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111

不論大小 I C B C
或私人工作一律八折優待
(贈送現金支票) 有經驗專人代
填 I C B C 及有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油, 能保證質
量及工作妥當, 極
受各界顧客愛戴。

保證 · 車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

本報廣告效力特大出租出售見報生效

685-8941
685-8812